



N<sup>o</sup>. 50.

Seftdeenā, 9. (21.) Dezember

1872.

Maksa par gabdu: Mahjās weests 1 rubl., postes nauta 60 far.

### S i n n a.

Latweeschu draugu beedribas lohzeikli teef luhgti, lai 13. Dezember f. g. pulst. 10 preeksch pusd. us gabda sapulzi sanahk Rihgā steuernammā.

#### A. Bielenstein,

Latweeschu draugu beedribas presidente.

#### Rahditaja.

Cefschemmes sinas. No Rihgas: pahr jauna tilta eeswehtischanu un behtis-komitejas padohmu andeles deht. No Wallas aprinka: pahr Jggauuu teateri. No Schwes braudses: pahr seemas-fr. swehtischanu. No Westolwas pusfes: pahr nelabohgu pagasta waldbu. No Kurssemes: dascharas sinas. No Talsu pusfes: pahr sleplawibu. No Jggannijas: pahr taitamu Alesfaneera flobtu.

Ahrsemmes sinas. No Wahjijas: pahr kreises-litkumu un ministereju Bruhsde. No Franzijas: dascharas litbeles tauts waldbu. No Japanas: pahr tizybas brikwibu. No Semet-Amerikas: Amerikaneeschi tihle weh Ruba-jallas, — bshrahs swabbadibas-swehtikus turreht, un — Neegeris par gubernatori Luisianā.

#### Jaunakabs sinas.

No Kubnees. Tahmneeku wehtinize. Festeris un Tschankste. Andreja Spahga un Kaspara Bersbahrscha bildes. Peeliktuma. Dsirdsht ware un temebr kure. Dsirkstele. Klur loddarrie. Sohbugalla fallami wahrdi. Kam naw bauschlu.

#### Cefschemmes sinas.

No Rihgas. Muhsu jauno pastahwigo Daugawas tiltu, ka jau agrak tilka sinnohts, — 4ta Dezember deena eeswehtija. Pulstun 1 1/2 jaunaja jauti ispuschkota Rihgas-Bolderajas bahnu si sapulzejahs no direkzijas ee-aizinati weesi, pilssehtas un semju augstakee waldbineeki; Kurssemes landmarschallis un gubernators nebij warrejuschu nahkt, tadeht, ka tee isreisojuschu. Kreewu wirspreesteris, rektors Michael Dresler funks turreja to eeswehtischanas-runnu us teem sapulzeteem weeseem un wissu beidja ar liturgiju, pateizibu un aiskuhgshann. Weh tam pilssehtas superdents Dr. Polchau funks runnaja aisrahbidams us to, ko tas jauns buhwes-

jums nosihmejoht, dewa pateizibu teem wihrcem, kas to darbu usnehmuschu un isdarrijuschu un flaweja Deewu, kas tam darbam lizzis isdohtees mums wisseem par labbu. Sawu runnu beidsiht winsch tiltu swehtija. Tad tee sapulzejuschees fungi eefahpa waggonos un brauzu lihds tilka widdum, kur tad wirspreesteris Dresler k. tiltu ar swehtijamu uhdeni slazzinadams swehtija. Bahnu si atpakkat abrauluschu, pee aplahsta galda wihnu usdsjerdami, pirmo augstu laimi wehleja Keiseram. Musika kohris, kas pee aisbraukschanas un atpakkat braukschanas bij spehlejis, taggad spehleja to melbiju: „Deems, fargi Keiseru.“ Tad pilssehtas birgermeisters Hollander funks ar firsnigeem wahrdem runnadams israhbija, ka schis jaunais tilts effoht meera-sihme un saweenoschanahs-sihme un tad weffelibu usdsehra direkzijai un tilka buhwetajeem.

— Tanni pascha brikbi, kad eeswehtischana tilka turreta, wissas aplahrtejas eelas un platschi Daugawas mallā bij ka peebahsti ar laudihm un zitti ar laiwahm pa uhdens wirsu tiltam tuwojahs, gribbedami wissu to lihds redseht. Til ko weh tam tilka wahrti bij atwehrti un staigaschana kahjineeskeem atwehleta, tad arr wiss tilts mudscheja ween. Wehl japeeminn, ka weh tam tilka eeswehtischanas wissi tee strahdneeki tilka pameeloti; ar ratteem

tif tad wehlebs pa scho tiltu braukt, kad zetta brug-  
geschana buhs pabeigta un pa paschu dsels'zettu  
ihsta brauffchana sablfees tad, kad augstakais in-  
scheneeris to buhs apstiprinajis.

**Wehl no Nihgas.** Nihgas behrses-komiteja  
libds ar pilssehtas waldischanu kohpâ apnehmufehs  
gabbabt, ka lai ta weschanas-makfa pa dselsu-zetteem  
preefsch tahm prezzehm, ko no Dreles us Nihgu  
wedd, titu pamasinata; jo us tahdu wihs, kâ libds  
schim, prezzes no turrenes zaur Rehnigsbergu westas  
effoht lehtakas, nekâ, kad tahs wedd zaur Nihgu, fur  
waijaga no waggoneem iskraut un fuggôs eelahdebt.

**No Walkas apgabbala.** Dsirdam ka paschâ  
Walkâ drihs buhschoht israhdiht Iggaunu teäteri. Re-  
dsams, ka Iggauni, kas wairaf apgaifmoti, arri kabro  
jaukus newainigus preefus baudiht. Ka teäteris win-  
neem buhs par preefu, to warr gan zerrecht, kad daschureif  
jau effam redsejusch, ka Iggauni sawu naudinaw ne-  
taupa, kad Walkâ leelâs tirgus-deenâs kahds skunstneeks  
gaddahs, ka tad Iggauni pulkeem tam apfahrt fa-  
lassahs. Iggaunis sawu tauteeti kohi mihl, ta-  
deht warram zerrecht, ka tee, kas teatera preefus buhs  
baudijusch, zihfisees tif tah, ka lai winnu brakti  
un tauteeschi arr tohs dabbu baudiht. Mehs Lat-  
weesch, kas jau agraf tē tohs preefus effam baudi-  
jusch, wehletumees arri schoseem' atkal to peedsihwoht.

**No Schweles draudses.** Pehr seemas-  
fwehtkôs schai draudse sawus raddus apmelledams,  
teem aisgahju libds pee weena winnu nahburga; jo  
tanni draudse irr tahds jauks eeraddums, nahbur-  
gam pee nahburga aiseet pafehrstees. Bija seemas-  
fwehtku widdus-deena un nahburgs bij seemas-  
fwehtku eglithi eegahdajis, pee tahs fwezrites ais-  
dedsinajis un wiffus mahjas laudis tur apfahrt fa-  
pulzinajis. Us galda bij saliktas schkinkibas, jo  
mahjas-tehws gribbeja sawejus un gahjejus apdah-  
winoht. Pehz nodseedatas dsesmas un noturretas  
luhgschanas tiffa dahwanas isdallitas un preeks bij  
— pee eglites gaischuma — redseht, zil preezigi un  
pateizigi katris sawu dahwanu fanehma; ir pat gan-  
ninsch dabbuja sawu dattu. — Kad nu taggad at-  
kal seemas-fwehtki irr tuhwu, tad gan buhtu labbi,  
kad muhsu Latweeschu namma-tehwi, neluhfodami  
us to, ka schis eeraddums no zittas tautas ais-  
nemts, — to labbu un teizamu apdahwinaschanas  
eeraddumu pee seemas-fwehtku eglites katris sawâ  
mahjâ zeltu gohdâ. Ar to saweem behrneem un  
gahjejeem sagahdatu leelu preefu, un — kad arr  
ne wiffi, taf leelaka datta pehzaf to atlihdsinatu ar  
labbafu palkaufibu. Irr arri jau gaddijees zittâ  
weetâ, ka kalpi farunnajuschees kohpâ un apdahwi-  
najusch arri fainneeku. Tadeht wehl beidsobt pa-  
skubbinu; gaddajeet seemas-fwehtku-egliti us nahka-  
meem seemas-fwehtkeem un apdahwinajeet neween  
sawejus un sawus gahjejus, bet arri tufschineelus  
un behdigus, kas nespeh ne ko nopelniht un kam  
naw nefas pee rohkas, lai arri tee libds Betlemes

ganneem dabhu preezatees, — tad juhs paschi to  
ihsto preeku pee sewis fajuttiseet. R. M.

**No Weetolwas pusses** lassam Balt. wehst-  
nesi schahdas sinas. Tur jaunajom pagasta wez-  
zakam ne-effoht nekahda warra sawu pagastu ais-  
stahweht, tur wisseem effoht jadarra pehz muischas-  
funga gribbes. Muischas-fungs effoht eedohmajees  
zettu taifih no Weetolwas basnizas, libds Stufman-  
muischas dsels'zetta stanzijai. Schim zettam waija-  
dsejis eet pahr Dhdseenas, Weetolwas, tad atkal pahr  
Dhdseenas un Stufmann-muischas dattu. Muischas-  
fungs agraf ar zitteem pagasteem nemaf pahr to  
neaprunnajees, lizzis sawam pagastam, kas zitteem  
widdu atrohahs, ahtri ween pa sawu dattu zettu  
taifih, dohmamams, ka zitti pagasti arr tã darri-  
schoh, bet tee ne dohmaht nedohmajoh pehz scho  
muischas-funga swilpes danzoh. Dascham fain-  
neekam jaunais zefchs netit ween nekahdu labbumu,  
bet gruhumu darroht zaur to, ka tas eetoht pah  
winna labbateem tihumeem bes kahdas atlihdsina-  
schanas. — Brihnms gan par tahdu pagasta-wezzako,  
kas nesinn, ko liffumi winnam pawehl! — Jaun-  
Kalzenawai usgahjuschas bailes zaur to, ka winnu  
pagasta-wezzatais kahdus 1400 rublus no pagasta  
lahdes few peefaminajis un truhumu newarredams  
flehpt, pats few gallu padarrjis. Taggad pah-  
dohdoht winna mantas padarrita truhuma labbad.

**No Kurfemmes.** Wezz un Jaun-Saules  
draudse 13tã Nowbr. Sahna-Mehmeles un Kruf-  
fas m. pagasta-flohla eefwehtita. Dsintfungi pa  
welti dewusch neween to grunti un wiffu waijadfigu  
materiali, bet arri labbu dattu naudas un apfobli-  
jusch us preefschu palihdseht skohlotaju lohneht. —  
Baufkâ 19tã Ottober basnijâ garrigu konzerti tur-  
rejusch, kurras eenahschana bijufe bajnijai par labbu  
un waffara klubbas-jahlē turrejusch latwifstu teateri,  
kurra eenahschana teem 10tã Mai zaur weefuli pohsti-  
teem Widsemneekem par labbu. — Dsirdam, ka Doh-  
beles Latweeschu dsedataju beedriba 10tã Dezembri  
fwinneschoht muischas sahlē sawus gadda-fwehtkus  
ar teateri un musiki.

**No Talsu pusses.** Pah to flepfawibu Raht-  
sehdenes muischa, to sawâ 49tã Ari. ihfi peemin-  
nejam, Wahz awijes taggad nefs skaidratas sinas  
un stahsta tã: Tas peeminnehts muischas-fungs  
Weigands effoht bijis aprsemneeks, jau kahdus gad-  
dus scho muischu waldujis un bijis sawa ammatâ  
brangs, taifus zilwets un wehl paschôs jaundis wihra  
goddus; tiffai preefsch diweem gaddeem apprezjees.  
13tã Nowember f. g. pulst. 9 waffara, winfch ar  
lampu rohâ no sawas darba-istabas, ne ko taunu  
dohmadams un wildamees, gahjis us to istabu,  
tur winna gaspajcha, kas preefsch 3 deenahm ne-  
dsihwu behrnu dsemdejuse, gruhiti flimma gulleja;  
tif ko tur eegahjuscham, sprahst schahweens zaur  
to lohgu, kas flimneejes istabinai tas tuwafais un  
tiffai eebrehtdamees ween no 7 lohdehm trahpihts

muischas = lungs nokriht sawas flimmas gaspaschas gultas preekschâ jemme nokauts. Warr nu dohmaht tabs leelas isbailes un behdas tai flimmai gaspaschai un winnas mahfai, kas flimneezi kohpa! Talses aprinku teefas ruhpigabm publehm isdeweess, fleplawu peenahkt un tas irr kahds kaleja sellis, kas pats arr sawu negantu darbu neleedsis un teizis, ka no diweem zitteem bijis us to derrehts, kas tam soblijuschi par to malkabt 20 rubtus. Kahda swebra firds negantneckam bijuse to fleplawibu padarriht, israhda tabs leezibas, ka winsch kahdas deenas preeksch tam schauschanâ effoht mahzijeess! Winna wainu peerahda arri pehdas pee lohgeem, fur laikam stundahm us sawu uppuri gaidijis un tad pawiffam us zittu puffi lizzees aisgabjis. Tâ tahds sabtneris laimigu familijas dsihwi pohstijis un tohti apbehdinajis neween to nelaimigu gaspaschu, bet arri schahs mahti un pascha muischaslunga 82 gaddus wezzu mahti, kas rubktas affaras raud. Sleplawa gan sawu laizigu sohdu dabubhs un warrubht, ka teefahm isdohjees arri tohs flubbinatajus rohlâ dabubht un sohdbai nodoht.

**No Igganijas.** Iggauini arr' brihwlaischana par peeminu bij apnehmuschees Aleksandera skoblu buhweht un eetaischt preeksch augstakahm mahzibahm tautas wallodâ. Naudas satrahshanas komitejai bij 29 palihga komitejas pa wissu Iggauinju un reds schê, lihds taggad winni jau salassijuschi 9739 rubtus 7 kapeikas. Tê warr redjeht, ar kahdu sabroschanu un mihtestibu Iggauini pee schâ darba stabjuschees. — Pee mums arr tai paschâ laitâ Latw. beedriba eefahla naudu lassihht preeksch tahdas paschas Aleksandera skoblas, bet naw tablu tikfufe, un kâ rahdabs, tad gan drihs jau apstahjusehs. Woi tad Latweeschu us to til kuhtri? To netizsam wis un dsirdam arr, ka Latweeschu beedriba drihs buhschoht scho darbu no jauna usnemt un tad ar spehku us preekschu dsiht. Lai Deems dohd, ka labbi weiktahs un mehs preeksch Iggauineem nepalittum kaunâ!

#### Ahrjemmes sinas.

**No Wahzijas.** Pruhšija nu tas kreises-liffums gan irr zauri gabjis un paleef spehka, bet zaur to wehl naw meers. Zitti fakka, ka nu kehniensch sawus palihgus un aisstahwetajus effoht no fewis atstuhmis, winnu teefas un rehtes masinadams un nu, kad maseem arr lihdsigas teefas, drihs warroht iszeltees dumpis un fewischki Pruhšija ar to effoht dauds pasaudejuse no sawa gohda preeksch wiffas Wahzjemmes. Bet zitti un pahr wisseem grahs Gulenberg runna pretti un fakka, ka nu buhschoht meeriga un ustizzigaka buhschana iszeltees, kad netif ween augsteem laudihm, bet arri jemmalahm kauschu kahrtahm buhschoht brihw pahr sawu buhschanu spreest; paschwaldiba effoht waijadšiga un no waldischanas eestahditas teefas. Til zaur to Pruhšija buhschoht no behrnu gaddeem tift fwabbada un eestahtees wihru

kahrtâ. Taggad draubses paschas zelschoht sawus preekschneekus, paschas fewi waldischohht un ne-eeschoht wis behjâ, kad muischas polizeja tabm atnemta. Nu nebuhschoht fungeem weencent pascheem par draudsehbm un pagasteem jarubpejahs un tee ja-aisstahw, bet no winnu paschu widtus buhschoht wibri teem par palihgeem, kas arr gan sinnaschoht pabr sawu labbumu un ihpaschumu rubpetees un t. pr. Tad nu redsams, ka Pruhšohs tapat lungu warrâ bijuse wiffa walstu waldischana, kâ agraf pee mums. — Ka Bismarks buhschoht atkahpteess no Pruhšchu ministerijas, pahr to wehl ne kahda skaidriba naw. Bismarks pats taggad irr pahreisojis Berlinê un nu dsirdehs, kas notifs. Taggadejas sinas gan fakka, ka winsch no ministeru presidenta ammata atkahpschotees un tad palikschohht par walstis ahrigu buhschanu ministeri. Bet tad trihs zitti ministeri gan atstahschotees, prohti semkohpibas ministeris Selchau, andeles ministeris grahs Stzenplik un pehdigi karra-ministeris grahs Noon. Kehniensch sawus ustizsamus kalpus gan labpraht ne-atlaischoht, bet taf newarreschoht nelo darriht, jo schee wibri nestahwoht weenâ prahtâ ar Fallu un ar Bismarku, bet tam gluschi pretti. Wiffa schi ministerija effoht par wezzu preeksch scheem jauneem laiteem un „jaunu wihnu newarioht eeleet wezzos abdas traulos.“ Tad nu waijagohht luhst woi plihst. — Pehz jaunakahm sinahm israhdabs, ka wiffa ministerija — kâ nupat daudsinaja — neisstahschotees wis, til ween Bismarks, kâ jau fazzihts, to presidenta ammatu nolikschohht. Wehl Pruhšchu awises schehlojahs, ka waldischana firdigi nezeltotees pretti pahwestneeku trakoschanahm. Zittas sinas atkal fakka, ka Posenes gubernija wiffas kattolu basnizas, kurru preesteri kehniina liffumam pretti pahwesta bauflibu isfluddinajuschi, tiktuschas aislehgtas. Nu gan nemaldige pahr to dikti brehtschohht, bet tas ne to nekaiteschohht un buhschoht labbi; jo nu arr tee, kam pahwesta nemaldiba pretti, tee wezzlattoti, palikschohht drohschati, sawu tizhibu apteezinahht. Za nu tee nepadewige wehl gribbetu kehniina pawehlei pretti zeltees, tad tee nelo nepaspehschoht, jo stipra waldischana gan paspehschoht stihwus satius lohziht.

**No Franzijas.** Pagahjuschâ neddetâ jau dsirdejam, ka tadeht, ka Djehrs no daschahm sawahm teepschanahm atlaidees, arri ta labbahs puffes parteja dohdotees us winna puffi. Bet nu treisjahs puffes partejai jeb republikaneescheem palikka bail, ka schee sawu gohdu un warru pawiffam nejaudetu un fakka baljis dingehht us to, ka lai tautas weetneeku sapulzi pahrtaisa no jauna, bet balsechana winnu padohms palikka palkaf. Labbahs puffes parteja nebij wis nogaidijuse, kamehr kreisa til dauds balsu samanto, bet to leetu agraf pee balsechanas wedduse un balsechana istritta treisajai pretti. Gambetta gribbeja, ka tautas sapulzi buhs atlaiht, bet ar to padohmu palikka kaunâ. Behlahs wibri, kas tam run-

naja pretti un peerahdija, ka laudis nemeerigi palikkuschi no ta laika, kamehr Gambetta aplahrt reisojis, ar fawu weizigu mehli tohs fatrazzinadams. Teefas ministers Dusohr fazzija: „Semme gribb meeru baudiht, bet kad tautas fapulzi atlaistu, tas buhtu til pat, ka dumposchanai wahrtus atwehrtu.“ — Ar to nu taggad waldischanai effoht uswarreschana leela, kad arri labbahs puffes parteja winnai peekrittuse un ar to tee pahrgrohsitaji (Radikali) effoht is zekka isbihditi ahrä. Taggad effoht waldischana (Tjehrs) ar tautas fapulzi ta fabeedrojuschees, ka kad weenai dalkai ja-attahpjahs, tad ohtra arr wairs newarroht palikt fawä weeta.

**No Japonas,** kur nesenn wehl til breefmigi kristiga tizziba tiffa wajata, taggad sinno, ka waldischana islaiduse tahdu liffumu, ka turrenes pawalstneeki warroht turreht tizzibu tahdu, kahdu til paschi gribb. — Turrenes waldischana fubtischocht trihs farra-fuggus us Koreas fallu, tahs leelmattes tur famaldiht.

**No Seemet-Amerikas.** Presidents Grants effoht isrunnais wahrdus, kas Spaneescheem nebhuschocht wis lahga patihkami buht. Tas israhdo-tees ta, itt ka Grants buhtu nodohmajis fawä nahkamä waldischanas laika Kubas falla few lohshberes pluhft. Winsch runnais pahr to, ka, lai gan dumpis tai jaukä Antillu semmē neko ne-eespehoht, tomehr Spanija ne ka wehl newarroht to sawaldiht un ih-paschi peerahda to, ka wehrdsibas buhschana tur esfoht tas leelakais dumpja eemestis. Beidscht wehl noschehlo, ka zilwezibas liffums tur wehl ne-effoht eewests un ka wehl atrohdotees tahdi Amerikaneesch, kas wehrgus turr' un t. pr. Kad nu Spanija patte fawä semmē wehl nekä newarr pee meera tilt, ka tad winna warr Amerikā ko isdarriht? un tadeht jau nebuhtu nelahds brihnums, ka Amerikas brihw-walstes to itt weegli un ahtri peesawinatu. Englande arr agrak to gribbeja Spanijai atpirkt, bet ta nepeclaidahs, jo Spanijai no wiffas Amerikas, kas agrak tai weenai paschai peederreja, til ta Kubas falla ween wehl irr atliffuse un newarr wis galwoht, ka winna wehl ilgi to warrehs paturreht. — Tas ohtris presidenta kandidats Gribli, kam schoreis nebij isdewees par presidentu tilt, taggad effoht nomirris. Wai nu tas kauns wihram tohti fehrees pee firds, jeb arr winnu nomohzjufchas tahs leelas reisofchanas un runnas, ko bij turrejis, us kahrotu ammatu fataijdamees. Amerikaneeschi winnu gauschi noschehlo un falka, ka bijis tahds awisneeks, kahdu zittu retti atraddischocht.

**Wehl no Seemet-Amerikas.** Is Nu-Yorkas raksta ta: Amerikaneeschi 1876tä gaddä fwinnehs fawus fwabbadibas-fwehtkus, jo tad buhschoht fimts gaddi pagahjuschi, kamehr winni no Anglu waldischanas atfwabbinajuschees un fawu republiku dibbinajusch. Schohs fwehtkus fwinneschoht us augstu wihji, prohti, ar tahdu pasfaules israhdischa-

nu, kahda wehl nekur ne-effoht bijuse un to turreschoht Fihlabelstijas pilsehta. Preeksch to winneem wajagoht 10 millionus dollaru un scho summu aprehkinaschoht us wiffahm walstehm pehz winnu leeluma un ta to falaffischocht. Fihlabelstija effoht ta riktiga weeta preeksch tahdas isstahdischanas un tur us to effoht ruhmes deesgan. Schai isstahdei buhschoht 10 nodakkas, us ko wiffas pasfaules tautas warreschoht beedrotees. To eefahfischocht Aprika mehnesi un pabeigfchoht Oktoberi, prohti, 1876tä gaddä. — Deesgan ilgi wehl ko gaidiht.

Seemet-Amerikas brihw-walstes notizzis tahds brihnums, kahds wehl ne kur ne-effoht peebfchwchts. Luisianas walste iszehlers strihdis starp tahs walstes preekschneekem un winnu gubernatori, ko presidents Grants islihdsinajis ta, ka weenu Neegeri wahrdä Pinschba, ezehlis par Luisianas gubernatori! Woi tas naw deesgan leels brihnums tahdä walst Neegeri eezelt par augstako walbineeku, kur wehl preeksch mas gaddeem Neegerus turreja til pat ween wehrtus ta funnus.

#### Jounakahs sinas.

**No Berlins,** 7tä (19.) Dezbr. Firsis Bismarks no ministeru presidentu aminata, pehz fawas gribbes, irr atlaists. Winsch jo prohjam paleel par walsts ahrigu buhschana ministeri un par walstu kanzleri.

Bahdenes leelerzogs ar massalahm fahirdsis.

Wahzijas keisers us 4to Mai u. g. celuhgts us fehrschanu Pehterburgä.

#### No Rubbenes.

Preeki un behdas, dshwib' un nadw',  
Mihjabs wies semmes, ne kas schä nepastahw'.

Kad zettortä Augustä israhdischana Zehsis tiffa atwehrtu un laudis no dascheem Wissemes stuhreem us scho preefa brihdi bija fatezzejusch, tad Rubbeneeschi, kaut gan Zehsu tuwumä buhdami, bija palikkuschi mahjä. Winneem schi deena bija behdu un affaru deena; jo zettortä Augustä tee guldinaja kappös fawu, ne-aismirstamä mihlestibas peeminä palldamu draudses-gannu un mahzitaju Ludwig Marnig. Winsch irr dshwibis Limbalchds 31mä Majä 1813. Kad L. Marnig studeereschenu Tjehpatä bijis pabeidsis, tad Rubbenes draudses preekschneeki to iswehlejuschi par mahzitaju pee schahs draudses. Rubbenei par fwehtibu winsch irr uppurejees lihd kappam. Zaur wairak ta trihsdesmit gaddeem winsch schai draudsei irr bijis tehws, mahzitajs un ihstis ne wis derehts gaus. Jo kur irr weens Rubbenes draudses lohzehlis, kurru tas nesinnaja pee wahda fault? Kur irr kahds behdulihst un weentulihst jeb kahdä buhdinä buhdams, kurru tas naw apmellejis un eepreezinajis? Atraknes un bahrimi bija winnam mihli. Kur irr kahds nabbadsinsch schinn draudse, kurru tas it reises naw apdahwinajis: to tee ar fawahm affarahm pee winna fahrka awleezinaja. Kur irr kahds draudses lohzehlis, kas winna palhdshbu patt pussnakti mellejis un to ne buhtu gattawu atraddis? Stipris fawä mihlä Luttera-tizzibä, leels mihlestibä, dedsig un nepeeludams fawä garrä buhdams, irr L. Marnig fawu draudfi gannijis ta, ka pat leelä pahrbaudischanas laika ne weens draudses-lohzehlis naw atrittis.

Labbi sinnadams, ka til zaur pareisigu behrnu-audseschenu un mahzischenu zeltees gaismota un peemibliga ziltis, kamehr walsts skoblu wehl nebija, winsch mahjas-mahzischenu pratta augstu pazelt. Zaur wezzateem, pehr-

mindereem un winnu palihgeem lassifchanâ, meloiju dsee-daschanâ, galwas-gabbatôs un bihbeles-stahstôs behrni rah-bija jaukus augtus pee pahraudischanas, furra diwreis par gaddu katra pagastâ tilka noturta. Bes tam wehl wassara swehtdeenâs tilka behrni pehz heigteem Deew-wahrdeem basnizâ pahrlausnati un mahziti. Til ko bija eespehjangs, tas neapnizis gabdaja, ka walsis floblas zel-tobs; schinni leetâ winna publinisch leels, — un winsch arr peedsihwoja to preefu, ka tilkai diwas mafas walsites wehl palikka bes ihpafchas floblas pee leelatahm peebeedrodamahs.

Kad floblas bija gruntetas, tad ar preefu jaunu darbu usnehma: Ruddeni wissas floblas behrnus usnemdams un lassifchanâ pahraudidams; pawassara atkal wissas zaur elfamu wezzakeem klaitbuhdameem atlaisdams un seemâ pehz augitakas floblumaldischanas preefschrafta it mehne-scha pahraudidams un gabdadams, ka behrni tilkufchi floblâ gabja. Floblmeistareem tas bija ihsts preefschneeks. Draudses-floblmeistars bija winna libdsstrahdneeks un draugs, ar kurru par wissahm buhschanahm farunnajahs un dauds-reis issauza: „Es newarru fapraft, kâ daudsi no manneem ammata-beedreem ar sawam floblmeistareem tabdâ aukstâ starpibâ dsihwo un ar teem newarr fatilt: mehs tak dsihwojam kâ tehws ar dehlu.“ Winsch wairaf reises par neddelu nostaigaja us draudses-floblu, ne floblmeistaru mahzifchanâ kalpinadams un faisidams, bet til libds ar winnu preezatees un behdatees, farunnatees.

Sawam laulatam draugam tas bija dahrgs draugs, saweem behrneem lohti mihfisch tehws un sawai saimei pareisigs mahjas-tehws un preefschneeks. Weenumehr peetizigs un preezigs buhdams, tas atnessa wissur jautribu un dsihwibu. Wissi nahburgi sinn stahstilt par „Warnizas“\*) laipnibu.

Grubts seemas un pawassaras laiks, kurrâ flimmiba reijumis itt pittu usmahjabs, bija zaur mihku ammata-beedru palihdsibu pawaddita un mihka wassara teescham jauki usmaidija; jo muhsu gans palikka spirgats. Lai nu jo wairaf atwesselotohs, tad pehz Zahneem atkal gabja us juhru. Mehs schlihramees pehdigo reis; jo 27. Jult Deews sawu kalpu aisajinaja no mums. Dsihwu aiswaddijahm, nomirruschu sagaidijahm. Gan retta buhdina buhs draudse bijust, kur behdu wehsts bes assarahm garrahm gabjuft.

Behru deenâ Rubbenes draudse bija fapulzejusees tabdâ wairumâ, kâ to wehl nelad nebiju peedsihwojis. Sefchi Walmeeras-aprinka mahzitaji, kas ahtrumâ bija sinnu dabuju-fchi, bija steigufchees ar garrigahm pukkehym sawa drauga un mihlota ammata-beedra sahrku un kappu puschoht, prohti: Straupes, Dikku, Ummurgas, Mattischi un abki Walmeeras mahzitaji. Trihs no scheem runnaja latwiski. Mattischi mahzitajs no kanzeles par teem wahrdeem: „Ganni mannas awis.“ Dikku mahzitajs iswaddija no altara ar teem wahrdeem: „Mans Tehws, mans Tehws, Israekta ratti un winna jahneeki.“ Schee wahrdi sewischi draudsi aisgrah'a; jo teescham tehws no winnas schlihrahs. Pee kappu runnaja latwiski Ummurgas mahzitajs rar teem wahrdeem: „Efi ustizigs libds gallam, tad es tewim dohschu to dsihwibas-trohni.“ Draudses lohzeeki basnizu, zekku un kappu bija staisi puschoh'fchi un kad semmes sabla kappâ mest, tad pufku-zektki no wissahm pussehym sahrku apflahja un nebeidsahs kappâ birt libds pehdigu smiltschu saujinu; bet wehl kappu wirsu pahrwehrta par jauku pufku kurwiti.

Scho sawu ihfu mihlestibas peeminnu beidsu ar Walmeeras-aprinka prahwasta wahrdeem, kursch pehz behreem muhs apmekleja: „Es nesinnu ohtra mahzitaja wissâ Widjemme, kas sawu draudsi labbaki buhtu aptohpis, ne

kâ nelaisis. Bet pee wissa ka mehs effam tablu noht no zilwetu teifchanas; mehs til apbrihnojam to leelu Deewa schelastibu, kas grehzigu zilweta meefu ar tabdahm dahrgahm un augstahm garra dahwanahm puschojis.“

J. C.

### Tahmneeku wehstnize.

Mihko Mahjas weesi! Winnu reis Tew rakstiju, kahbi mehs Tahmneeki effam; taggad tew pastahstifschu, kâ pee mums ar floblahm klahjees un kahdas floblas mums taggad. Tahdu floblu mums gan naw, kahdas jums Rihdsneekem. Wihfainis, kas pehrn bija us Rihgu aisbrauzis, gribbedams few „labbibas pubk.“ nopirkt, bet tomehr nenopirzis, tapchz, ka daschi Rihgas kungi winnam bija fateikufchi, ka pubka pawissam newaijagoht, kad tschalli strahdajohht un gudri gabdajohht, — Wihfainis mums dauds ko no Rihgas pastahstija, dauds wairaf wehl, nelâ wezzais Diinsbergis sawâ Rihgas dseesmâ apdseed. Kad nu gribbetu wissu rakstilt, ko Wihfainis no Rihgas sinnaja pateilt, tad tew klausotees apnittu; tapehz til peeminneschu, ko Wihfainis no floblahm pastahstija. Rihgâ, tâ winsch teiza, esfoht dauds un daschadu floblu, kurrâs mahzotees augstâs gudribâs, sweeschâs wallodâs un inscheneeru, arkitektu, fabrikantu un zittu ammatôs. Zittas floblas effohht preefsch Kreeweem, zittas preefsch Wahzeescheem, un to tâ isschirroht: flobla, kur Wahzu wallodâ gudribas un mahzibas pasneeds, teek no-faulka par Wahzeeschu floblu, un kur Kreewu wallodâ, par Kreewu floblu. Kad nu waizajahm, wai tahdu floblu ne-effohht, kur Latweeschu wallodâ arri augstas gudribas un mahzibas pasneedsch, tad Wihfainis teiza, ka tahdu floblu ne-effohht, bet gan tabdas, kur Latweeschu behrneem mahzohht lassifchanu, rakstifchanu un katkiffi. Tahdas floblas mums Tahmneekem arri irraid un juhs Rihdseneeki Latweeschi ar floblahm ne effect tablaki tilkufchi; kâ mehs. Bet Wihfainis, schahdu wallodu isdsribis, fapihka, fazzidams: „Ko mehs Tahmneeki warram ar Rihgas Latweescheem libdsinatees! Winni beedribu zehluschi, leelu nammu few usbuhwejuschi, spehle Latweeschu teateri un wahk naudu preefsch augstakas Latweeschu floblas. Waj ta winnu waina, ka wehl maf naudas preefsch floblas famesta; ta irr tautas waina. Lai passattahs us Iggauneem: tee jaw tubstoscheem rubku preefsch sawas floblas famettufchi. Mums Latweescheem schinni leetâ Iggauni par preefschihmi janemm!“ Tâ Wihfainis. Refaunojees luhdsams, ka tew til dauds par Rihgu rakstijis; jo nu schifschu stahstilt par muhsu floblahm. Bet pirms to isdarrijis, gibbu tew ko fazziht par kahdu masu nowaddinu, us kurrâ rohbeschahm dsihwoju. Schim nowaddam kahbi 16 faimneeku, tapehz winnam bes floblas (taggad winsch sawus behrnus suhta kaiminu floblâ) bij jaissteek un grahmatneeku maf bija. Par wissu scho pagastu bija til diwas bihbeles un tilkai diwi faimneeki mahzeja bihbeli lassihht, bet ne

\*) Tautas muttâ.

tà tà skaldiht skalda, bet behtsterejohht un stohstotees. Schee divi bibbelneeki bija tee weenige, kas warreja libka spreddiki fazzihht, dseefmu nodseedahht, lai gan „meldinsch 3 libds 4 reis bija ja-usaemm.“ Weens no scheem bija leels bibbelneeks, isdaudsinahhts „mettejs“ un „pubtejs.“ Bibbeli, tà jaw fazziju, winsch stohstidamees lassija, bet winsch sinaja, kur bibbelè atrohnahs „12 amenu“ un „kohlu fehninsch“ un mahzeja sahbas pahrdesmit bibbeles peischas isgalwas; turklaht winsch mahzija wihwelu-, leefas-, limmejama- un affiau-wahrdus un priatta usmest, kad bija firgs nosagts, wai saglim tumfchi wai gaischi matti, wai sagtais firgs us ribtu wai walkaru puffi aifwests un wai tas wehl sagta rohfas jeb wai pahrdohhts un t. j. pr. Es gan fazziju, ka par wiffu pagastu bija tiffai 2 bibbeles; bet naw teefa, jo krodhsneekam bija trescha bibbele. Bet ta tilf bija bibbele! Ta bija no tabm wezzahm, beesahm bibbeleh; tapehz kaudis melsa, ka schinni bibbelè effohht 7 Mohsus grahmatas un ka ar winnu jaw trihs zilwefi nolahdeti. Krodhsneekam schi bibbele bija kohht derriga, jo kaudis baidijahs no no lahdeschanas un tapehz katris sawus parahdus ruddeni gohdigi aismalfaja, lai tilf krodhsneeks nefahhtu ar sawu bibbeli lahdeht. Tilf dauds par bibbelneekem. Taggad par skohlotajem, kahdi muhsu apgabbalà. Wiffi labbi; weens gudris, ohtris jo gudrats, tà ka pateefi nesinnu, ar kurru lai fahku. Nu fahlschu ar Irlawneeku. Is Irlawas, tà fakta, nahkohht deewabihjigi skohlotaji, lai nu gan naw wiffi weenadi; bet schis bija kohht mahzihts. Kad winsch kahdu laiku jaw bija sawa ammatà strahdajis, man gaddijahs ar winnu fatiltees. Es winnam praffiju, wai winsch arri ar grahmatahm dauds nopuhlejtees un Latweeschu laikarakstus lassohht. Utam winsch man atteiza, ka Latweeschu awises winsch nelaffohht, jo pats warroht tahdas sarastihht un par grahmatahm winsch welti naudü ne isdohschohht, jo tam winnam grahmatas wajjagoht: ne treschas datkas no tahm gudribahm, kurras winsch Irlawà eeguwis, winnam ne-effohht preefsch sawa skohlas ammata wajjadsiqe. Sawu pahreeku gudribu un mahzibu ewehrodams, winsch sawos panettas brieschös sahfa strahdahht galdneeka (Tischler) ammatu; ar laiku to safneegs, fo gribbejis: fo no skohlas mahzibahm sinnajis, peemirsihs.

Tas ohtris, par kurru taggad stabstischu, gan naw pats Irlawà mahzijeas, bet winna brablis tur bijis; tapehz winsch arri sewi par tahdu gudru, kahds pirmais, ne-eeraugahs, bet grahmatas arri nepehrk, jo naudas preefsch grahmatahm ne-effohht. Naudas preefsch grahmatahm winnam nebija; bet lepnu seewu is pilssehtas prezzehht un tai preefsch stahstes peenahlamu istiffu doht, preefsch tam winnam naudas deesgan. Winsch irr labs kurneeks un schuj smalkus sahbalus, kad behrni naw jaskohlo.

Tas treschais naw nekahdà skohlà mahzijeas, ta-

pehz winsch tilf seemas laika skohlu turr' un bebrneem labprahht rehkinaschanu nemahza, tapehz ka pats to nemahht.

Tu, miblais Mahj. weefi, briesnosces, no tabdeem skohlotajem dsidohht, un sawa prahtà dohmasi: ja mums tahdi skohlotaji, tad juhs muhscham Tahmneeki palifseet un preefsch katra, lam melni swahrki muggurà, zeppuri nonemseet un rohku pabutschoseet.“

Tahdas dohmas neturri wifs! Wiffi skohlotaji naw wifs tahdi: mums irraid weens skohlotajis, kahdu mas irr wiffa Baltija; bet par to rakstischu nahlamà reisà jo plaschi, tapehz ka winsch derrehs jitteem skohlotajem par preefschsimi. Gelam tew labbas deenas atdewis, man jafakka: Tee trihs skohlotaji pateefi tahdi un es winnus warru pee wahrda peefault, bet awises nekahjahs wiffu pee wahrda peefault.

Taws

wezzais draugs Tahmneeks.

### Behteris un Tschaukste.

Tschaukste. Redf nu, Behter, tà schodeen falst, leddus pilna Daugawa, — laikam nu weenreis gan pahrnahhts seema.

Behteris. Tà jau gan rahdahs. Ko nu dauds palihdsehs tas jaunais tihts, kad Deews pats lifs sawu tihtu arri. Ta ta bija lauschu pee eefwehtischanas, — daschi leelahs, ka no lauschu nastas tihts effohht lohzijs.

Tschaukste. Nu ja, allasch fo wajjag pateift, woi teefa woi ne. Laikam tee paschi nebij wis gohdigi zilwefi, ka tihts, kas hes lohzijschanahs nefs tilf dauds lokomotives un waggonus, nu no winnu nastas lohziyahs! Nejehgà behrneem lai to ceteiz.

Behteris. Ko nu strihdesimees par to, — pasaulè jau dauds melli teet isdaudsinati no nefa. Paschi mahzitee no skaudibas sawa kawaka gohdu aproht, tam pehdigo maifes kummosu no muttes gribbedami israut, — ar to paschi sawu kaunu fegdami un preefsch sawas nepildamas rihles wiffu gribbedami. Zilwefi, kas tahlak stahw un to lectu nedabbu pee paschas saknes apluhkohht, tahdus mehlneschus tizz, nemas nenomannidami, ka schee gohdigi wiltneeki ais mugguras winnu paschu willu arr zehrpj. Sinnams, ar laiku ta ihstena taifniba gan isnahht laukà, bet tad preefsch dascha labba pa wehlu to isleetu uhdeni atkal safmelt.

Tschaukste. Ja, teefa gan. Schinni muhsu paschu pilssehtà irr tilf firdsichehligi kautini, kas, kad tè prezzes zennu saudejuschas, netaupa ne laiku, ne maktu, neds firgus, bet brauz tahtu jo tahtu us jemmem, kautineem to pasinnodami, lai no skahdes fargahs un winneem tà ihsteem draugeem to frittuscho prezzi atwehl, winni to par tahdu un tahdu augstu zennu wehl nemsehohht. Woi tè kautineem naw japateizahs par tahdu schehlastibu, ja tee nespehj nomannihht, ka schee paschi tee ihstee bleh-

fchi ween irr, kas nahkufchi winneem is mugguras tabs pirmahs sifinas isgreest. — Irr atkal wehl tahdi gohda-wihri, kas mahf sawu basuni ta puhst, ka minnas flanna tabli dsirdama un fchi flanna tautescheem pasluddina, ka tee, kas lihds schim winneem zekku rahdijuschi, effoht blehschi ween, kas sawu tautu pahrdohd un ka wiffi tee, kas ar scheem beedrojabs, effoht tahdi tautas pahrdeweit. Winni ween effoht tee ihstee tautas draugi, winneem til lai pallausoht, — sinnam, lai til paschi warretu labbat veetift tautu flaukt. Dascheem tikkai aufis ween irr, dsirdeht, bet azzu naw wis, redseht.

**Behteris.** Ko nu, — wezzi laudis mehds fazzigt, ka subnu til dauds ne-effoht mescha, ar ko wiffem tahdeem lazzektem muttes aissabst. Bet wai finni ko itt no jauna: mehds abbi lihds schim bijam tee wihri, kas fche pahrdaschahm neletibahm spredam un tabs gaisma zehlam, bet jaunã gaddã — ka no Mahjas weefa redakzijas palihgeem dsirdeju — buhschoht wairaf to beedru mums gadditees, — fakk, woi tad mums nebuhs ja-eet gul-leht, kad zitti gudraki gaddisees?

**Ischauftste.** Nebihstees wis, Behteriht, — taggad pat jau irr zitti gaddijuschees, bet tee strabda zittã druwa. Mehds jau paliksim pee sawa tirgus. Waijadsigs arr irr wairaf tahdu wihru, kas pahrspreesch arri var semmju un ahrpilschetas buhschanahm un mehds paschi pee tam arr paliksim gudraki.

**Behteris.** Ah, tad esmu meera. Daschureif semneeki schelohjabs pahrd nehabrtibahm, kas pee winneem notekoht un kas paleekoht bes kahdas aprahschanas; tadeht jau buhtu gan labbi, ka tu fakk, ka tahdas leetas nahktu gaisma.

**Ischauftste.** Pagaidi ween, kamehr jaunais gads pahrnahks.

### Andreja Spahga un Kaspara Weesbarschabildes,

malfa gabbala 75 kap. un us Rihnas papihra 1 rubl.

Ar schahm bildehm, mihtee lassitaji, fahdams, esmu nodohmajis Zums brihscheem pasneegt kahdas Latweeschu wihru bildes, ar ko warreseet tad sawas istabas puschoht un kas tad ka mihti weefi no seenmalles us Zums flattisees. Pee dauds Latweescheem zeemodamees un dauds Latweeschu mahjas apmekledams, esmu nomannujis, ka Latweeschi labprahf sawus lambarus ar bildehm puscho, bet lihds schim teem truhfa sawu ihstu biltschu, tadeht tee pirka no schihdina, kas aptahrt neffaja bildes, wai nu Napoleonu I. jeb Rinaldo Rinaldini, jeb zittu kahdu augstmani jeb warmahku un brihscheem tahdu ehrmotu, ka tad wahreds nebuhtu appalscha, tad arri nebuht par tahdu ne-warretu simeht, bet buhtu jafchaubahs, waj bildẽ ehms jeb ziwels simehts. Bet es Zums fche pasneedju mihtus weefus un wezzafus passihstamus, un fur tad Latweeschu wihru bildes gan zittur labbaki derrehs nekã Zuhfu lambarus? tadeht prohjam ar teem breejmigem sweschineefem! Kad buhsset mannu darbu apluhfojuschi, tad man to leezibu neleegseet, ka tas pateefi tahds, ka Zums newaid jakaunahs ar to sawus weefu lambarus puschoht.

R. Stahlbergis.

### Mihgas Latweeschu beedriba.

10ta Dezbr. pulst. 3. pehz pufsd. pilna fapulze deht revidentu zelschanas.

Preekschneeziba.

### Mihgas Latw. labdarrischanas beedriba.

10ta Dezbr. pulst. 8 wakkara Latw. beedribas namma turrehs weefbas wakkaru ar dseedaschanu, teateri un danzofchanu. Genemschana buhs nabbagu behrnu apdashwinaschanai par labbu pee seemas-fwehtu eglites. Samalfa fungeem 50 un dahmahm 30 kap. — Pahrafas dahwanas tiks ar pateizibu peenemtas.

Preekschneeziba.

### Miffeschana

M. weefa 49ta Ari., 391 larp. puffed, 1ma fleija, 4ta strehti nahw: „Latw. beedribas preekschneeku“ fur jalassa: Latw. draugu beedribas preekschneeku. ic.

### Atbildes.

- A. M. Pateizu par puhliu! — Zuhfu raksti tiks isleetati, ka wehlatees  
 T. A. — B. Darrisim pehz wehleschanahs, tad un zit eefpehjam. Baldees  
 C. D. — D. Za isdohsees, tad Zuhfu wehleschanahs peepildischi ar preku. — Kad jauna gramata isinnofama, tad weena effemulare no tabs japefuhia redakzijai, zittabi ta to nebarrihs.  
 F. J. — B. Zuhfu rakstu nupat fanehmu, bet wehl newarru apfohlit, woi to warreschu leeta litt  
 M. S. — B. Baldees Zuhfu suhtijums atnahis un driht tiks isleetabte.  
 Tr. — d. Ar Zuhfu adressi bijuse miffeschanaahs, — nu buhs atkal labbi.  
 W. A. Usnemfch, — bet parreelisch fataifidhu labbat pehz labriahs.  
 W. W. Tas lilkums — ja ween zensure atwehlehs — pahrtulkohtis jaunã gaddã M. w. buhs lassama.  
 W. A. Ko lai daru ar Zuhfu attestahnu norakstem?

Red.

### Braufschanas laiks pa dselsu-zelleem.

#### a) Starp Mihga un Dinaburgu.

Isbrauz	no Mihgã	v. 9, — m. riht. un p. 6, 30 m. walf.
Gebrauz	Dinaburga	„ 3, 12 „ „ „ 12, 42 „ walf.
Isbrauz	no Dinaburgas	„ 4, 40 „ riht. „ „ 5, 40 „ p. p.
„	„ Strihwerem.	„ 11, 22 „ „ „ 8, 52 „ „
„	„ Rihzburgas	„ 1, 14 „ p. p. „ „ 10, 44 „ „
„	„ Rihzburgas	„ 7, 53 „ „ „ 8, 53 „ „
„	„ Strihwerem.	„ 9, 31 „ „ „ 10, 31 „ „
Gebrauz	Mihgã	„ 10, 30 „ pr. p. „ 11, 30 „ walf.

#### b) Starp Mihga un Selgawu.

Isbrauz	no Mihgã	p. 8, 45 m. n. riht., p. 1, 45 m. pufsd.
Gebrauz	Selgawã	„ 6, — „ walf., „ 10, — „ walf.
Gebrauz	Selgawã	„ 9, 35 „ pr. pufsd., „ 3, — „ p. p. d.
Isbrauz	no Selgawas	„ 6, 50 „ walf., „ 11, 15 „ walf.
Isbrauz	no Selgawas	„ 7, 10 „ n. riht., „ 10, 15 „ pr. p. d.
Gebrauz	Mihgã	„ 4, — „ p. pufsd., „ 8, — „ walf.
Gebrauz	Mihgã	„ 8, — „ n. riht., „ 11, 30 „ pr. p. d.
Gebrauz	Mihgã	„ 5, 15 „ p. pufsd., „ 9, 15 „ walf.

#### c) Starp Mihga un Mihlgrahwi

Isbrauz	no Mihgã	p. 6, 30 m. un p. 12, 10 m. n. riht. un
Gebrauz	Mihlgrahwa	„ 4, 40 „ pehz pufsd.
Isbrauz	no Mihlgrahwa	„ 7, 40 „ n. riht. 3, — m. pufsd. un
Gebrauz	Mihlgrahwa	„ 5, 40 „ walf.

Katra braufschana, woi no Mihgã us Mihlgrahwi, jeb no Mihlgrahwa us Mihga, aisnem 30 minutes laita.

**Naudas-tirgus.** Walfis banka billetes — rubl., Wief. us-fallamas liblu-grahmatas 100 rub., neussfallamas 9 7/8 rub., 5 procentu neuwu billetes no primas leeneschanas 152 rub., no ehtas leeneschanas 142 rub., Mihgã-Dinaburgas dselsu-zella alzijas 149 rub., Mihgã-Selgawas dselsu-zella alzijas 117 1/2—116 rub. un Dinaburgas-Witebetas dselsu-zella alzijas — rub.

Lides 8. Dezember rec Mihgã atnahuschi 2245 fuggi un aissgabjusi 2253 fuggi.

Atbildedams redaktehs: A. Leitan.

### Sluddinafchana s.

„Terribas beedribai“

Buhs swebtreen, tai 31. Dezember 1872, pullsten 10 no ribta pilniga sapulze beedribas namina.

Deenas spredumi buhs:

- 1) rehenu nelassifichana,
- 2) lishu-naudas pa-augstinafchana,
- 3) preekschneef, komitejas un remidenta wehle-fchana, un
- 4) daschadas peeprassifichanas.

Preekschneezibas wahreda: C. L. Ferbers.

No Zehsu pilsmuischas pagasta waldifchanas teel zaur scho wiffas polizejas laipnigi lubgtas, teem pee scha pagasta peeralfstiteem I. un II. loh-feschanas schkirra buhdameem pagasta lohjelteem us to zeechalo peeohndinaht la teem pascheem pee liktumigas strabpes tanni Sta Janwar 1873 gadda pullsten 8 no ribta Zehsu pilsmuischa vee rekruschu lohifichanas un preekschlaifä pee schiks waldifchanas dekl nolihofinafchanas wehl nenomafatu pagasta notofschanu lihds ar wez-juma simehem jateef.

Zehsu pilsmuischas pagasta waldifchana, 2tra Dezember 1872.

Spahru-muischas pagasta waldifchana zaur scho itt pecklabjigi wiffas Widsemmes polizejas waldif-chanas lihds, pehz ta, pee schi pagasta peederriga (agrati Ridga usturredamohs) Martin E. Sch-man, kurfch jau no 23. April 1871 ar notezze-juschu passii eplafht blandahs un fawas krohna-un pagasta-mafschanas nelihofina, tilkuschu rak-fak taujacht un pee ataschanas tuhlin la arte-stantu schat pagasta-waldifchana peeufuhtit. — Redjamas simees: wazs 21 1/2 gad., garfch 2 arfch. 4 werfch., matti tumjchi, azzis rillekas un gih-mis glude. Zapat wiffus tohs, furri f. g. passies twebl ne irr pahrmihjuschu, la arri las zitts pa-gastis ar gadehahrigahm mafschanaahm wehl parrahda buhdami, bes usturramahm-simehem usturrahb, neweenu wairs ilgaki nepeeturrecht. pirms tee usturramas-simees un mafschanas kwihthes newarr usrahbidr.

Spahru pagasta-nammä, tai 29. Novbr. 1872.

No Meiermuischas pagasta waldifchanas teel zaur scho wiffas pilssehtu, muischu un pagasta polizejas padewigi lubgtas, teem pee scha pagasta peeralfstiteem, rekruschu gaddos buhdameem va-gasta lohjelteem zeechi peeohndinaht, la teem pascheem tanni 9ta Janwar 1873schä gadda pullsten 8 no ribta Zehsu pilsmuischa pee rekruschu lohifichanas un deenu preefsch tam, tas irr tanni 8. Janwar 1873 g., pee pagasta wez-zala Dhlup mahja deht nolihofinafchanas pagasta noehfichanu bes atranfchanas jafanaht irr.

Meiermuischas pag. wald., 6. Dezember 1872.

No Lubbert-Menzenmuischas walfs-waldifcha-nas teel wiffi abrupse schahs walfs ishwodami schejeenes walfs-lohjekli usajinati, tai 28. De-zember f. g. schejeenes walfs-mahja sanahlt fa-was mafschanas nolihofinaht. Schi arri tils par daschahm walfs darifichanaahm pahrunnahte, fewifschu par nahkamu rekruschu-lohifichanu un teem lohfejameem tas lohifichanas-termins tils finnamas darribts.

Lubbert-Menzenmuischas walfs-waldifchana, Sible mahja tai 4. Dezember 1872.

Deenas ne-apprezehths kutscheris warr weetu dabhuht Kersten un beedra lanteri, blakkam Ruschinska ziggaru bohpei.

Zaur schiem ralfsteem wiffieem mib-ligi sinneju, la es appalscha ralf-stidts fawa tehwa M. Kluge ap-teeki esmu usnehmis, to us fawa rehliua tur-pmal waddichu un wiffas sawa ommata wai-jadfigas darifichanas us labbako wibsi iddarifichu un vepildichu. Scho padewigu sinnu ielaisch ar wiffu zemischauu

**Hugo Kluge,**  
apfeeleris Bauflä.

No zensures atwehlehts. Rihga, 8. Dezember 1872.

### Zehjesmuischa pee muischas-waldifchanas irr pufsgrandu-weetas isdohdami.

Alus-bruhfio,

Jaun-Bilftas muischa, Smiltenes basnizas dr., irr tuhdat us renti dabujams. Klafitalas sinnas pee muischas waldifchanas Jaun-Bilftas muischa, pahr Wolmari.

### Pahrwaddafchanahs.

Sawahm zeenijamahm kundehm te darru sin-namu, la es sawu pullstenu-taisitaja darba-weetu no leelahs Pils-eelas N 20 15ta Dezember ais-waddafschu

### Sinder-eela Nr. 9.

Pateidams par to lihds schim man dahwinatu ustizibu, luhdsu, to mannim ne-atraut arri tai jauna weeta, kur tapat taisni un lehti apdeene-fchu wiffas man manna ammata peederrigas dar-rihanas.

Pilssehtas pullstenu-taisitajs

### A. G. Berg.

Turpat arween irr dabujami feenas-pullstenu no 1 1/2 rub. un dahrgati, fudraba zilinder pull-steni no 7 rub. un dahrgati, fudraba enfura-pullstenu ar dubbulu kappeli no 12 rub. un d., selta dahmu pullstenu no 18 rub. un d., selta enfura-pullstenu no 25 rub. un d.; wiffi tee te leela pulka pehz katra iswehlefanahs. Tad wehl te warr dabhuht bronkses un marmora galda-pullstenu, zekka-pullstenu, Amerifas un Schwarz-walderu mohbinadamas- un naltz-pullstenu.

### Wiffina besmeri,

ar Rihgas rahtes un augstas krohna waldifcha-nas sime aydrohschinati, no 5 lihds 140 mabr-jinu eefwchruma un arri tahdi, us kurreem lobtes noferramas, lohiti derrigi preefsch faimneezibas, teel wairumä un mafumä pahroobti un neween ta pirjeja wahres itweenam besmeram par walti wirsu siltz, ket arri weena pee Ernst Plates dri-keta us 1873 gaddu geldiga Widsemmes laita-grahmata klacht dahwinata, tai

wiffu-wezzaka un gruntiga



### J. Redlich

Englischu magasibne, Rihga.

### Sluddinafchana.

Wiffieem saweem draugeem un pasifstameem darru zaur scho sinnamu, la es Zehfiss lihdschinniga Polosow lunga nammä, apfeekam pretti, sawu bohdi eeriltejis esmu, kur wiffadas kolonial-prez-zes, la: Kaffeju, tehju, zulkuru, sahli, sikes, swez-ze, seepes, abbas, sirgu-leetas, gottarvus sabba-lus, dselsi, iskaptes, tabatu un wehl dauds zittas pee mahjas faimneezibas wajjadfigas leetas par mehrenu zennu pahroohdu.

Karl Kaminsky.

Drilckhts un dabujams pee bilfchu- un grahmata-drilketaja Ernst Plates, Rihga, pee Behtera basn.

Te klacht peelikkums ar sluddinafchanahm.

### Behrnus no semmehm

labba kopschana, usturveschana un usfattifchana peenemm Sudmalu-eela N 44

Thomson.

Ritter-eela teef pahroohda grunte, kas 300 affis leela. — Slaidrakas sinnas pahr to isdohs Ritter- un Schiddu-eelas studri 95, Sahlites mahjo.

W. L. Antipowa papihru-fabrika, Roma-nowka-eela pee Kurmanowa dambja, teel wiffadas luppataf pirktas par dahrgato zennu.

### Ittin labbus gipfchus

peeohlam wiffieem semmes-lohpejeem no tahm jau daudseem pasifstamaahm Wislas muischas gip-fchu dohbehm, Palzmares draudje, 1 wersti no schoffejas gaujas tilla, rar to paschu agralajo zennu (40 far. f. par birlawu), la arri preefsch mafalahm faimneezibahm jau samaltas miltos par 45 kop. fudr. puhru eefsch Widijas dsirnawahm, 3 werstes no gaujas tilla, us ta leeljekta, kas eet no schoffejas us Sikkneem un Mabilo muischu.

B. Souner un beedr. 3

### Paul Stahlberg,

Schuhnu-eela Nr. 15,

pretti Gulbja apteekim,

peedahwa sawu baggatu zeppuru krahjumu, la: bebra, Krimmas, bihsama, plihfcha, Astratanas un Willawas. Filz-kurpes preefsch lungeem, dah-mahm un behrneem. Filz-sabbalus preefsch lunge-em un dahmahm us reisofchani. Russis un Kolljerus no daschadahm laschotu abdahm. Preefsch-antus preefsch dahmahm un behrneem. Puifschu apgehribus un wirfswahrts preefsch puifeneem un meiteneem. Augstas sneega-kalloschas. Jaktis-wistes, jaktis-mahklus un jaktis-bifses. Kutscheru zerpures un kutscheru zimduk. Wiffadas fortes seemas-zindu vreefsch lungeem, dahmahm un behr-nem. Swebtdeenäs bohde no pullsten 12 puf-s-deena irr walfä.

### Mafkawas lohses,

kurru islohifichana tai 29. un 30. Dezember f. g. ar 1 winnestu no 5000 rubl., 1 no 1000 rubl., 2 a 500 rubl. 10 a 100 rubl. klairä naudä un 261 winnesti eifsch daschadahm wehrtes leetabm, wehrtiba 10,000 rubl., irr par 65 kap-gabbala dabujamas, un

### Mastawas lohses,

kurru islohifichana tai 16. un 17. Februar 1873 gadda ar 1 winnestu no 10,000 rubl., 1 no 5000 rubl., 1 no 3000 rubl. un 1 no 1000 rubl. f. klairä naudä un 746 winnesti eifsch selta, fu-draba un ic. leetahm, wehrtiba 20,000 rubl., irr par 1 rub. 20 kap. gabbala dabujamas Selgawä, Pafses-eela N 20, pee

Th. Walter.

Par derrigahm seemas-swebitlu schlinkibahm peedahwa sawu baggati peeτραutu

### fchuhjiamu mafschinu krahjumu

Schlubnu- un Smilfchu-eelas studri, behrfei pretti.

F. Luth. 2

Filz-kurpes nu filz-sabbati irr dabujami pee zeppura-taisitaja C. F. Seidel, Streg-eela N 6, Rihga.



**Sluddinafchanas.**

**Reh:**  
**Rihgas-abrpilsfektu**  
 ugguns-aydrohschinaschanas beedr.  
 general-fapulzes nospreeduma no 6. November  
 f. g. irr preeksch 1873 gadda bes tahs gadsfahr-  
 tigas eemalfafchanas, wehl ohtra til pat leela  
 wisseem peedallita dalka klast jazeemalfa.  
 Rihgā, November mehnesi 1872. 3  
 Beedribas pahrwaldiba.

Weens waggars, lam labbas leezibas un weena  
 muischas fainneeze, 1. Februar 1873 waijadfigi.  
 Sapeteizahs pee Ernst Plates. 1

Tē sinnamu darru, la Welfsmannmuischas  
 Dawid dfinawās, 2 werstes no Kalku-trohga,  
 schoffejas mallā, esmu eetaifjis willas-fahrstu-  
 wes us wissu-labbalo wihl un fahrschanas darbu  
 usnemmohs par wiss-lehtato zennu. 1  
 Melderis Robert Goldberg.

Zaur scho darru sinnamu, la es Rihgā par  
 adwokatu us dshwi nomettes. Mans dshwo-  
 llis atrohdahs Kalku-eelā № 19.  
 Joh. Einberg, 1  
 hofgerichs- un rahsawolats.

Ar schoem rakstem faweem andeles-draugeem  
 sinnamu darru, la es ar fawu linnu- un linnu-  
 fektu aneles-weetu no „Raiba jalka“ ebraul-  
 fchanas-weetu esmu no 1. Dezember f. g. pah-  
 waddajees us „Schuide“ ebraulsfchanas-weetu.  
 G. A. Pirang (nohts). 1

Reepajas komerz-banka darru zaur scho  
 wisseem sinnamu, la winna schoben fawu darbu  
 fahlast un buhs, bes ween fwehtdeenās un aug-  
 stōs swehtōs, latru deenu no pulkstēn 10—2 waltā.  
 Reepaja, 1. November 1872. 1

**Reepajas komerz-bankas waldifchana**  
 malfa rentes par

- Gelikumeem:**
- a) par 100 rubteem, las us pagehreschanu latrā  
 laikā atmalfajami, 3%<sub>10</sub> proz. jeb 1 lap. par  
 100 rubl. us deenu;
  - b) par summahm, us nesinnamu laiku eemalfah  
 un 7 deenas pehz usfajifchanas atpalkat mal-  
 fajamas, 4 proz. par gaddu;
  - c) par summahm, las eemalfatas, las eemalfat-  
 as us zeetu terminu no 3 lihōf 6 meh. ā 4%  
 proz. par gaddu;
  - d) par summahm, las us ilgaku laiku nodohstas  
 prett bankas-scheinehm ar kuponem, las 12.  
 Juni un 11. Dezember latrā gaddā ja-ismalfa  
 un 3 mehneschus pehz usfajifchanas atpalkat  
 makrajamas, 5 proz. par gaddu;
- Banka arri peenem us rehlineem un atlihdina  
 4 ptozentes.

**Uisbewumi teel dohti:**

- a) us prezzu kihlahm, par 7%—9 proz. par gaddu;
- b) us naudas papihreem par 8—9 proz. par gaddu;
- c) welfeles lihōf tahlakai nosajifchana teel pee-  
 nemts us 8—9 proz. atrehkinafchanu par gaddu.

Banka nemm pretti us paglabafchanu naudas  
 papihrus, wehrtas leetas ic. par masu atlihdina-  
 fchanu un bes ta usnemmahs us tem us paglab-  
 afchanu dohteem naudas papihreem, tohs peeder-  
 rigus kuponus, lam laiks pagallam un rentes prett  
 1/4 proz. atlihdinafchanu, eestafereht. Kuponi no  
 krewu waltē leenejumem, no Kurjemmes, Wid-  
 semmes un Jggauntjas kihlu-grahmatahm, komu-  
 nal-leeneschanahm un no waldifchanas argalwo-  
 tahm akzijahm, teel jau preeksch ismalfafchanas  
 laika atredinatās un wissi kuponi un akziju ren-  
 tes eestaferehtas. 4

Spalwas un spalwu duhnas, kā arri maifu  
 drehbi un triannichus maifus par labbu tirgu  
 pehrt 4

**Albert Drescher,**  
 Selgawā Abh-Rihgā.

**Adolf Wetterich**  
 apteekera prezzu un pehrwju bohde  
 taggad atrohdamā Zuhku-eelā Nr. 9. 2

**Jaleek wehrā!**

Saweem gohdajeemeem aneles-draugeem par sinnu, la es fawu aneles-weetu wis ne-astahju,  
 bet kā lihōf schim, tā ir us preekschu fawu andeli ar pehrwju-prezjehm Pehtera basnijai blattam  
 tahlat prohjam weddu.

**Wilkum Wetterich,**  
 blattam Pehtera basnijai.

Lihōf ar fawu baggati pilditu

**F r a h j u m u**

no wissadahm sortehm wadmallas, bukskina, westu- un ohderes  
**drabnahm,** peedahwaju arri fawu frahjumu no wissadahm wiss-  
 jaunafahm

**willana dahmu kleifchu-drahnam,**

dafchadās pehrwēs, bes tam wehl melautihw-willana un pufswillana ripfi  
 un **willan-atlaffi** preeksch kleitehm un fashot-drahnam, wisslabba-  
 tahs melnas sibdes-drahnas, wissas balt-drahnas, tā: **mulli,**  
**femberiju, schakonetti** un t. j. pr.; tahlat sibdes, **willana** un  
**bohmvillas** lafkatus, audekta kabbat-drahnas un wehl zittas  
 schahdas leetas.

Beeti nolitti tirgi (bes dingefchanahs) ar 5 procentigu rabattu.

**A. Schweising,**  
 Selgawā, leelajā eelā Nr. 14. 2

**Tahs lohti eemihletas un lehti pirkamas**  
**Sweedru semfohpfchanas maschines,**



tā: **arkli** no 5—16 rub-  
 teem, **ezzeschas, sehja-**  
**mas-maschines,** ar rohlu  
 un ar firgeem dšennamas  
**fullamas maschines** no  
 120—450 rubteem, **puzz-**  
**maschines, eksetu-ma-**  
**schines** u. t. pr. u. t. pr.,  
 tā kā arri



**superfosfatu**

peedahwa par lehtu tirgu tai maschinu frahjumā pee

**Kantohris:**  
 leelā Jehlaba-eelā, eeprettim  
 birschu-nammam.

**F. W. Grahnann,**  
 Nikolai-eelā, blattam streshneetu dabrsam, prettim gahsu-  
 fabrikim, Pehterburgas Abh-Rihgā.



## Zeelakais Kraujums Ńuhjumu maŃhину

preekŃ Ńkrohdereem un t. pr. no 65—100 rubl. Ń. un maŃakas ar rohtu greeŃamas par 35 rubl., lā arri preekŃ Ńaimneezehm no 16 rubl. Ńudr. Ńahloht. — Par wiŃŃahm maŃŃhinehm mehs wairak gaddus pilniigi galwojom un peefuhtam bes maŃkas us pagedreŃhanu zenna-rahditajuŃ ar bildehm.

Dūhr un Zimmerthal,  
Rihgā, leelā SmilŃhu-eelā Nr. 7.



WiŃŃeem jahts zeenitajeem un eerohtŃhu drau-geem darru Ńinnamu, lā mannā

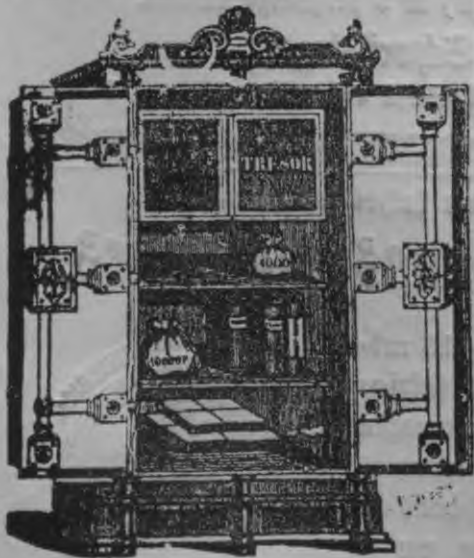
### eerohtŃhu un jahts-rihtu bohde

taggab preekŃ Ńeemas-jahts irr wiŃŃas waijadŃibas papillam Ńagahdatas un itt ihpaŃŃi peedahwaju tahts Bertuffiona-dubbuliŃintes, lās brangi iŃ-Ńrahdatas, lā arri LewangŃhe-Ńintes, lās no paŃkaŃgalla lahdjeamas un wehl leelā pulkā

### rewolwer-piŃtoles

no tahtu wiŃŃmaŃalahtu, lā Ńabbatā warr eebahŃ lihtŃ tohtu leelalahtu, preekŃ Ńarra-wihtu bruh-les, pehŃ wiŃŃulabbalabs eerihtes, lā: LewangŃhe, Ńmitt, WiŃŃon un Ńherps; lahdŃehanaŃ-rihtu, lahdjejums, eerohtŃhu-elje r. Lad wehl Ńintu-mehter tē warr dabduht leelā pulkā neqattawus Ńintu-Ńohbrus, laŃdu-rohtu Ńintu-Ńheptes un zittas waijadŃibas. 1

Johannes Mitschke,  
Kungu-eelā.



## Maudas-Ńapji

teel iŃ kraujuma pahtohŃi un pehŃ paŃtellesŃhanas peefuhtiti no 2

Ziemer un beedr.,  
Rihgā, leelā SmilŃhu-eelā Nr. 27.

## Wesselibas balŃams

irr ittini priŃŃŃ dabdujams pee  
Wilhelm Wetterich. 1

Ko zeŃŃures atwehlehts. Rihgā, 8. Dezember 1872.



## La ugguns-Ńtahdes apdrohŃŃhinaŃŃhanas beedriba „Salamander,“

lam grunts-kaptahts 2 miljonus rubtu leels un wehl labbi leels ihpaŃŃŃs bruhka kaptahts,

apdrohŃŃhina prett ugguns-Ńtahdi Rihgā un ap Rihgu mahtas, Ńabrikus, prezes, mehteles jeb mahtu-leetas un wiŃŃabas luŃtamās un neluŃtamās mantas žaur Ńawu apŃŃiprinatu weetneeku

A. Bergengrün,

lam Ńantoris irr leelajā Muhtu-eelā (MōnchŃŃraŃe) N 15, 1 treppi us augŃhu, blaŃkam muitas nammam un pretti Dom-baŃnizai, Rihgā.

## 1871ma gadda

### ihŃtee KreewuŃemmes Ńekkaru-wihnuŃ

no daŃŃadabam Ńortehm pahtdoht par 35 lihtŃ 85 Ńap. puddelt un muzzās Ńpannu wihtē par tahtu Ńirgu, lā maŃsa, lad leelŃŃlam eepehtl,

C. W. Schweinfurth,

pretti behtŃei un Ńhr-Rihgā, Ńudmallu-eelā N 47.

PeekŃhm. Tahta patente, lās wehle ar Kreewijas wihneem us Ńemnehm ande-leht un lā brihw turpat dŃert woi aiŃneht, maŃsa lihtŃ ar tabakas Ńihmi 8 rubtus. — Bes ta waijadŃiŃs krohdŃneekem woi zitteem us Ńemnehm dŃihwodameem, lās grihb us Ńemnehm ande-leht ar Kreewijas wihneem, waijag no Ńawas muŃŃŃas walbiŃŃhanas at-lauŃŃhanas-Ńihmi peeneht. AndelesŃheine. Ńur tahta wehl naw, maŃsa 15 r. par gaddu.

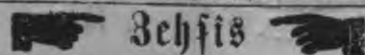
## Eduard Froben,

Kungu-eelā Nr. 6, prettim WiŃalo-Ńehewa bohdei,

peedahwa Ńawu leelu kraujumu Ńuhjumu maŃŃhinu preekŃ mahtas waijadŃibas, dabmu Ńkrohdereehm, wihreeŃhu Ńkrohdereem, turpneekem, zeppurnee-keem, Ńedlineekem u. t. j. pr. IhpaŃŃŃ lihtŃŃu ee-wehroht tahts ihŃten labbas

### pateefas AmerikaneekŃhu Ńin-gera Ńuhjamas maŃŃhines,

par to jennu no 70, 75, 95 un 110 rubteem, un irr tahts paŃŃas Ńehē itt pee mannim ektaŃ dab-bujamas. — PaŃahtŃŃhana lā winnas bruhle-jaŃas un eepaŃkaŃŃhana par welti. GalwoŃŃhana par winnu lobbumu un ilgu ŃŃiprumu. Labbaka maŃŃhinu-bohtwilla, -deegs, -ŃihŃs, -addatas, -ella.



irr diwas Ńlawerees (Flügel) pahtdohta-mas; tahtu laitrai irr 6%, oltawes. DapeepraŃŃa pee bohdeela lunga Ńmit PeterŃon, pretti Ńir-guŃ plazzim pee atkaŃ. 1

WiŃŃabas Ńortes allus un likeera Ńortus par Ńabriku Ńirgu pahtdoht

Albert Drescher, 1  
Ńelgawas ŃhrpihtŃŃŃ.

Weens krohts ar Ńemmi Rihgas turumā, irr no Ńurgeem 1873 iŃrentejaŃs. Mahtakas ŃŃanas iŃdoht ŃrntŃ Plates. 1

La iŃŃlawetā

## wihnu-pagrabā,

Ńtahl-eelā pee rahtuŃŃa,  
pee

Robert ŃaŃŃŃ un beedr.  
Rihgā,

lās jaw no 1844 g. paŃtahtu,

teel pahtdohts par tahtu un lehtu maŃŃu, pa leelahtu un maŃŃam dalahtu, wiŃŃabas wihna Ńortes, tāpat arri ŃŃampangeris, rumma un ihŃŃais Englandes pohrters.

## Maudas-papihrus.

UŃdewu bihtes no pirmaŃ un obtraŃ iŃleene-ŃŃhanas, WiŃŃemmes un KurŃemmes atkaŃkamaŃ un ne-atkaŃkamaŃ Ńihlu-grahtamas, danlihtereē, iŃŃŃripijones, ŃelŃŃ-Rihgas un Ńhr-Rihgas 5 1/2 % Ńihlu-grahtamas, wiŃŃabas dielŃu-jellu ahtjijas un obligatiijones un t. pr. pehtl un pahtdoht pehŃ lahra laika wehtitbas

C. S. Salzmann,

Ńantoris Rihgā, Ńalku-eelā, „Stadt Londones“ trahterē, appahtŃŃŃŃ tahtŃā.

DrifhtŃŃŃ un dabdujams pee dihtŃhu- un grahtamu-drifhtŃŃŃŃa ŃrntŃ Plates, Rihgā, pee Pehtera-baŃn.

**Dselksnite.**

(Herrmann Schmid).  
(Statt. № 46.)

Babbe: „Neapgrehlojees. Tu nemas nefinni, kas tas irr, kad zilwefam nau neweena, kas to mihto. Tewim saws tehws, kas us tewi skattahs itt kà speegelt. Un wai tad es tewi nemihfoju? Wai es labprahst sawu firdi preeksch tewis nedohstu, kad ween tu to gribbetu atsicht? Un ja tu dohma, ka tewim wehl kas truhft — tawam tehnam jau buhs labs prahts, tu sewim wihru pehz patilfschanas warri ismekleht un ar winnu apprezetees.“

Stasi: „Kad es to arri gribbetu, tad tomehr neweenu paschu wihru nepasichstu, ko redsedama manna firds buhtu palustinajusehs.“

Beidsamohs wahrbus winna fazzija ar nedrohfschu balsi un nogreesahs no tehwa mahfas, itt kà bibdamahs, ka wezzite tai azzis flattischotees.

„Jau gaddisees tahds wihrs. To tizzi drohfschi. Bet zittadai tew' japaleek, lai laudis no tewis nebaidahs un nebihstahs.“

Stasi: „Las ihstajs, ja tas nahks, tas nebihsees. Bittadi lai winsch eet, no kurreenes nahzis!“

Babbe: „Gan sawa laikà tas ihstajs nahks. Skatt! Weens jau bijis isgahjuscha swehtdeenà, tas Bifleris. Las tewis deht runnais ar tehwu preeksch sawa dehla . . .“

Stasi: „Wai tà? Mannim tè laitam taf arri kahds wahrds buhs jafalka. Es negribbu liktees isandeletees itt kà lohps!“ Tà Stasi brehza ar spihdedamahm azzim.

Babbe: „Nu, nu, kas tad to gribb? Ne-eebedsini tublit wiffu mahju! Klauß' ween tahtak'. Tam Bifleraim waijadseja ohtr'reis nahkt skaidrakas aprunafchanas deht. Bet winsch nau wis nahzis un grahmatu stellejis: „Winsch to leetu zittadi effoht pahrdohmajis un tewi par dehla seewu wairs negribboht. Kapehz? to tehws no Zakenawas gastuhsehneeka warroht dsirdeht. Winnam labprahst meers effoht mahjà. Un weena dselksnite drihs meeru warroht fajault.“

Stasi raudaja un schauksteja ais leelahm dufmahm. „Un wifs tas man jazeesch, tapehz ka mannim nau neweena, kas manni aistahw!“

Babbe: „Nu tad dsennees, ka kahds rohdahs, kas tewi aistahw, kas tewi warr mihtoht! Paleezi zittada!“

Stasi: „Wai tu mannim to mahzisi?“

Babbe: „Warr buht gan. Uffkatt' manni. Kats reds mannu laipnigu waigu un dsird mihligu wahrdu. Un kad weenreis buhschu nomirrußi, tad wiffi laitam fazzis: Las bij weens labs wezs seeweets!“

Wai tu tadeht dohma, ka eelschpuffe, firdi, mannim arri wifs arween, glumsch un flufs bijis? Arri mannim gan deesgan bij eemesla skarbai buht un dufmigu waigu rahdiht.“

Stasi: „Kà tad tà? Par to jau neko nefinnu. Lubdsama stahsti man' jel, kas tad tewim agraf' notizzis!“

5. nobatta.

Tehwa mahfa stahstija:

Es arri weenreis biju jauna un fkaista, es arri tè kalnös seeru esmu sehjuse. Preeksch kahdeem 40 gaddeem tè pat esmu sehdejusi, fur taggad sehsham un arri esmu dseedajusi un mannim bija ap firdi, itt ka wiffa pasaule mannim peederretu.

Weenreis, kad no rihta durwis atdarriju, puffu kuschkis gulleja us fleegschna. To redsoht mannim gluschi ehnmigi un sawadi palikka ap firdi, kà muhscham wehl nebij notizzis.

Mannim gan jausma bija, kursch tas puffu nefsejs effoht, prohti Zakenawas meschakunga paligs, kurra azzis jau fenn mannas azzis melleja.

Un kad to puffu kuschki panehmu, tad arri winsch, tas gehgeris, parahbijahs. Winsch pehzal' wehl daubj reisahm manni apmellejis. Mehsh kohpà esfam sehdejuschu un runnajuschu.

Bet muhsu laime ilgi nepastahweja. Tehws par to neko negribbeja sinnah, ka es ar gehgeri apprezesehotees. Un mans brahlis, taws tehws, pawisfam bij traks un manni muhschigi sohbojis un manni apdraudejis. Las nekad ne-effoht notizzis, ka weena Zakenaweete ar fweeschu wihru apprezesejusehs.

Papreeksch esmu luhgusi, tad raudajusi un beidsoht spihtejusi. Bet wifs tas neko nelihdseja. Gehgeri winni waijajuschu un apmellojuschu un apdraudejuschu un winsch irr aisgahjis. Us kurreen? To nefinnu. Bet ka winnu nekad wairs ne-esmu redsejusi un ka tas toreiseis laiks us kalneem manna beidsama preeziga stundina bijusi, to gan sinnu. Taggad mannu likteni pasichsti. Taggad apdohmajees, wai tas tewim nau par grehtu, ka tahda skarba un prettiga effi. Bet nu, labbu nakt! Es esmu peekuffusi.“

Wezzite gahja gulleht. Un drihs pehz winnas arri Stasi to paschu darrija.

Bet pirms gaiti zeemös sahka dseedah, wezza Babbe atkal muddigi taisijahs zetta us Zakenawu. Stasi winnu kahdu gabbalu pawaddija.

Kad abbi schkibraks, tad tas pirmoreis notikka beskihweeschanahs.

Lehneem sohsteem Stasi atpakkat greesahs un mahjinà gribbeja ee-eet. Bet winnas isbihjafchanahs bija leela, kad us fleegschna puffu kuschki redseja guksoht.

Meitai til sawadi palikka ap firdi, kà tai wehl nekad bij notizzis. Tehwa mahfas stahsts tai prahtà nahza. Nu winnai itt tapat notikka kà Babbei.

Bet kursch bij tas puffu nessejs? Gan daschureis Mahzjis tai nahza prahtà. Bet sehahs dohmas atkal tublit issudda ar sibbina ahtrumu. Wai tad naids mihlestibu warreja dsemdeht?

Weenu azzumirkli Stasi bij schaubiga, fo ar to puffu kuschki buhschoht darriht. Tad winna to pa-nehma un nupat pee luhpahm gribbeja speest, kad peepefchi trohknis atskanneja, itt kà kahds nahktu. Jaunellis winnas preefschâ stahweja. Meitas azzis flattijahs — Mahrza azzis. Winna nobahla un ne wahrdu newarreja runnaht.

Mahrzis issauzahs: „Labb'deen', meitina!“

Stasi: „Labb'deen' arri tewim falku. Wai ne-weenu ne-effi fatizzis schurp nahkdams?“

Mahrzis: „Ne, neweenu paschu ne-esmu redsejis. Kam tà praffi?“

Stasi: „Tadeht ka mannim tē kahds puffu kuschki uf fleegschna lizzis un tadeht ka es labprahht sinnatu, kas to kuschki tē pamettis.“

Mahrzis: „Tas, kas to kuschki tē nolizzis, tas winnu nemaš nau pamettis. Tas laikam buhs weens puifis, kas ar to tewim gohdu gribbejis parahdiht.“

Stasi: „Tad winnam taf papreefsch buhtu ja-praffa, wai to arri par gohdu turrefchu!“

Mahrzis: „Kam tu til starbi runna? Wai ta weena nepeeklahjiga leeta, kad puifis meitai puffu kuschki dahwa? Bet mannim leekahs, ka puifis nau to riktigo laifu trahpijis. Tu warrbuht ar kreiso kahju papreefsch is gultas buhfi istahpufi. Jeb woi arween tahda dselksnite effi?“

„Laikam gan tà buhs!“ Tà meita. „Un kam tad tu tē nahzi? Kas tewi aizinajis? Un kam tà isleezees, itt ka manni nepasihsti? Tu jau fenn finni, kahda esmu. No tad ferrees pee tahdas dselksnites? Tas man par leelu brihnumu, ka pee mannis nahzi, lai gan tu mannim tahdu reebigu peeminneschanas sihmidewis!“

Mahrzis rahdija uf to pufsrubli, kas tam ap falku farrajahs un fazzija: „Woi tad effi aismirufufi, ka arri tu mannim peeminneschanas sihmi dewufi? Bet ka tewim to reebigu pawahrdu dewis, tas man pehzal' palizzis schehl un tapehz to puffu kuschki tewim esmu atneffis. Gribbeju uf labbu greeft, fo ahtrâ prahtà uf kaunu biju greesis.“

Stasi: „Tewim schehl palizzis? Uf labbu gribbeji greeft? Wai tad tu dohma, ka tewim til dauds warras pah' manni, ka tu kautko pee mannim buhtu warrejis kaunu padarriht? No par kauschu plahpafchanahm behdaju? Un fo par tewi behdaju? Un ja tas kuschkis taws, tad nemm to neeku atkal nohft. Tur winsch guff!“

Mahrzis palikka gauschi dufmigs un brehza: „Gan esmu gribbejis to leetu uf labbu greeft. Mannim peederr tahs puffes. Tu tahs negribbi. Labbi. Bet to tewim falku, taggad muhsu rehknisch lihds-nahts. Es tewim ne graffi wairs ne-esmu parahdâ. Bet to kuschki, lepna dselksnite, to atkal panemmu!“

To fazzidams winsch to kuschki metta besdibbina teifdams:

„No gan tahds neeks warr derreht tahdai dselksnite?“

Bischulalns dohmigs sehdeja istabâ. Winsch bij fa-ihdsis, tadeht ka kauli fahpeja.

Mahfa winnam pretti sehdeja un stabstija, kà tai isdeweess, kad meitu kalnôs apmeklejufi. Zaur to winsch nepalikka wifs preezigaks.

„Kaut ween ta meita jau atkal buhtu atpakkat!“

Bebbe: „No tas lihdses? Winna taf atkal ne-meeru kurrinahs kà lihds schim.“

Peepeschi ganna puika eelehza istabâ brehkdams: „Semneef', tew' nebuhs isbihtees! Dselksnitei kas notizzis!“

„Kas? Kam? Wai tu tà runna par sawu semneeka meitu? Pagg'! Es tewi!“ Tà wezzajs brehza un puikam mattôs fehra.

Tanni paschâ brihdi arri weens kalps eenahza kà nelaimes wehstneffis. No winna faimineeks dsirdeja, ka ta nelaimes nebij wifs til leela. Stasi esfoht puffes mellejufi pee besdibbina mallas. Pee scha darba meita effoht kluppufi un sewim kahju fameschgejufi, tà ka staigahht uf sawahm kahjahm newarroht. Bittas meitas winnu no kalna uf leiju neffufchas. Lai faimineeks nu winnai wahgus pretti stellejoht.

Tà arri tifka darrihts. Pehz kahda brihscha Stasi atbrauza. Kalps sehdeja lihdsas. Wahjo kahju meita uf salmeem bija liffufi. Klehpi gulleja winnas zep-pure ar puffehm appuschkota.

„Ka tu isputtetu! Stasi, kas tewim prahtà nahl, ka patti pehz puffehm skreiji?“ Tà wezzajs.

Stasi sohbus fakohda ais fahpehm un fazzija: „Tà waina nau til leela. Par kahdahm deenahm atkal gan buhschu weffela!“

Kad Stasi nokahpa no wahgeem, tad arri tehws tai palihdsjeja. Bet Stasi brehza:

„Tehht, fo darrat? Wai mannas leetas newarrat labbal' pasfargahht?“

„Un kahdu dahrgu mantu tad esmu iskaisijis?“ Tà wezzajs.

Stasi winnam rahwa zeppuri is rohkas un rahdija uf kahdam puffehm, kas no zeppures bij nofrittufchas.

„Wai tad tas wehrte, par tahdu neeku tà kleeht?“ Tà tehws.

Stasi kaunejahs. „Tehws, es laikam buhschu wahjaka ne kà biju dohmajufi. Tapehz til rupja prett fums esmu bijufi. Peedohdat mannim. Es to wairs nedarrifchu!“

Wiffi stahweja itt kà apstulboti, itt ka buhtu semme plihufi jeb swaigsne no debbesim krittufi. Tahdu pasemmigu wallodu wehl muhscham neweens no meitas muttes nebij dsirdejis.

Semneeks palikka gluschi nofkummis un mahfai fazzija: „Wai effi dsirdejufi, ka Stasi no mannim peedohschanu isluhgufes? To winna wehl nekad nau darrijufi. Tà eet ar tahdeem zilwekem, kam drihs jamirft. Tas nelo labbu ne-nosihme. Gan redseji, nabbaga meitai drihs gals klahht buhs!“

(Uf preefschu wehl.)

### Dfirdeht warr un tomehr furls.

Rad grafu R. fungu kahdâ darrifchanâ ar pretti-runnaſchanu nopubleja, tad winſch iſſiffahs, ka ne-warretu labbi ſadfirdeht un ta beſ wiſſa ſtribda pee ſawa nobohma iſpildifchanas kluhwa. Pat jauna greſene, wiſſa ſtaifſta gaſpaſcha, tahdâ brihdi ar wiſſu ne ko iſdarriht neſpehja. Daudſreis wiſſa bija wehlejuſchs, lai kutfcheri atlaiſtu, jo taz ſihwo mibleja; bet ſchahda wehleſchanahs graſam nepatiffa; ar kutfcheri winſch bija no behrna deenahm aprabdis.

Kahdu deenu bija greſene iſbraukufe, bet grahwî eegahſta, jo kutfcheris bija rattus apſweedis. Til lihds ka pahrbraukufe, pee grafa eegahja.

„Ar wezzo Andreju wairs naw iſtiffchanas,“ fazzija ta, „winſch no kutfchera ammata atſweeſchams.“

„Sinnams! Andrejs kreetns kutfcheris,“ atteiza grafs, „uſ Andreju warr palaiſtees.“

„Par wiſſam ne!“ fazzija kundſe ſapilklufe, „winſch ar weenu peedſehris! Wehl naw ſtundas, ka winſch manni grahwî eegahſa — Tew winſch no deenajata-aidraida, es to gribbu!“

„Râ tab zittadi,“ teiza grafs, „ja Andrejs druſzin leelaku lohni gribb, tadeht winnu iſ deenajata-aidriſchu; no ſawahm behrna deenahm jaw wiſſu ſinnu; pee wiſſa lohnes kahdus rubtus peeliffchu.“

„Al Deems! Tu atkal newarri dſirdeht!“ eefauzahs greſene; „tad klaufees, iſprohti jel! Andrejs man grahwî eegahſa un tâ peedſehris, ka til uſ kahjahm noſtahweht warr, un ja wiſſu ne-atraidiffi, tad winſch laikam mums wiſſeem brauzohht kallus aplauſihſ.“

„Tâ tâ, Andrejs flims?“ waizaja grafs. „Man nabbaga ſchehl! Es par ſahlehm gahdaſchu, tew taiſniba!“

Greſene redſedama, ka wiſſas kungam atkal auſis aiſkrittufchas, neſazzija newahrdu un aiſgahja. Grafs preezajahs, ka ſawas gaſpaſchas prettoſchanu beſ kahda bahrga wahrda pahrguwis. „Tâ, tâ,“ fazzija winſch lehnâ balſi pa iſtabu ſtaigadams, „Andrejs pahrbraukufe zirtis. Nu brihſcheem taz warr gadditees, bet tadeht wezzo puiſi no deenajata-aidriſchu — bet ahrſteht es wiſſu ahrſteſchu!“ Grafs paſchkindinaja un fullainis eenahja.

„Gefauz man Andreju!“ pawehleja kungs.

„Pehz ihſa laika eewedda Andreju, kas tâ bija eefchnapſchojees, ka lihgojahs ween.“

„Zee-eenigs lee-eelſtungs pawe-ehlejuſchi,“ ſahka Andrejs . . . . .

„Apſehdees, Andrej!“ fazzija laipnigi grafs, „man leelmahte teiza, ka effi flims, to arri redſu, un ihpaſchi kahjas tew flimmiba pahrnehmufe, tadeht apſehdees!“

„Es ne-efmu flims, zee-eenigs leelſtungs!“

„Sinnams Andrej, tew karſtuma druſſis. Gij apgullees, es tewi liſſchu iſahrſteht.“

„Lee-eelſtungs atkal newarri pawiffam dſirdeht,“ fazzija nopubſdamees Andrejs, „es jaw ne-ne-efmu flims — — —“

„Tew naw japateizahs, Andrej, kungeem jaw par ſaweem deenajata-aidriſcheem jagahda. Nolehzees til gulſeht — Zahnis tewi uſ tawu iſtabu aiſweddihs.“

Gan Andrejs nurdeja, gan kurneja, gan arri prohweja lammaht, bet wiſſ ne ko nelihdſeja, Zahnis wiſſu aiſwedda un gultâ apguldiſa. Pehz grafa pawehles iſlaida Andrejam ahderes, uſſiffa uſ kalla kumbra un uſ abbeem leeſeem leelu tuldschu plahſteri un peeliffa wezzo Dhrtiju par flimkohpi. Rad Andrejs bija ſawu reibumu iſgullejis, ſahka taz pahrdohmaht, kas gan wakkar notizzis, bet maſ-ko warreja atzerretees; ſahka arri Dhrtiju waizahht. Schi nu iſteiza, ka leelſtungs Andreju par flimmu eefkattijis un tadeht wiſſu ahrſteht leekoht.

„Al Deems!“ fazzija Andrejs ſuhri nopubſdamees, „mans kungs atkal pahrklauffjees. Skaidri behdas ar wiſſu! Es til biju apreibis un winſch manni par flimmu eeraudſijis.“

Wiſſ ne ko nelihdſeja. Gluſchi weſſalam Andrejam bija kâ flimmam gultâ japaleek un no flimneeku ehdeeneem jaiſteek. Lai gan Andrejs trihs reifes jaw graſam bija teikt lizzis, ka ne-effoht wairs flims, komehr wiſſam bija weſſala neddeka jaſagull, lihds grafs wiſſam atwehleja no gultas iſjeltees. Til lihds ka Andrejs ſcho atwehleſchanu dabbuja, winſch pee ſawa kunga aiſſteidsahs, lai warretu graſam iſteikt, ka ne-effoht flims, bet eereibis bijis.

„Stabri, lai gan druſzin no flimneeku barribas pawahrſſis, Andrejs pee grafa eegahja.“

„Nu, Andrej,“ uſrunnaja grafs to, „man preeks, ka effi jaw til mundrs. Zerru, ka buhſi flimmibu iſgullejis.“

„To es arri zerru, zecnigs leelſtungs!“ atteiza Andrejs, „un man kohti ſchehl, ka eſmu zeenigu leelmahti grahwî eegahſis; bet flims es nebiju, til kimmeli biju padaudi ſahdſehris, kimmelis irr ſchnapſis, kas kutfcheri ar wiſſeem ratteem grahwî ſweeſch.“

„Ko nu neekus baidees, es tewi flimmibas deht no deenajata-aidriſchu; katram kahdreij jaſaſlimſt. Bet ja tu atkal kahdreij jaſlimtu, tad es to gan pamanniſchu un tewi kreetni iſahrſteht liſſchu.“

„Es zerru,“ fazzija Andrejs gruhti nopubſdamees, ka wiſſa kungs ſchoreis atkal flitti dſirdeht, „es zerru, ka tahda flimmiba wairs negaddiſees, jo es — — —“

„Ja, ſchodeen jauks laiks Andrej, tadeht aiſjuhds ſirgus preeſch maſahs karrites, es pehzak ar leelmahti gribbu iſbraukt.“

„Labs kungs muhſu leelſtungs, tē ne wahrda ko fazzicht,“ teiza Andrejs uſ ſtalli aiſcedams, „kad til winſch labbaki warretu dſirdeht; bet es gribbu nelga ne Andrejs buht, kad til tee naw ſtiffi.“

## D s i r k s t e l e .

Gudribu ar karrotehm nesaftrebbfi,  
Mukus ar patabgu ne-aisfihfi:  
Gudriba pa grandam lassama un mulki peesmeijami.

### Jauns karrohgs.

Mallineefchi un Tahmneeki, Latwju tautas pasta-  
rischi, reis mohdufchees, fahf bises atmetst un farweem  
zentigeem tautas brahteem pakkat dsihtees. Wiffu  
pirms wiini fahfs sawu wallobu pohst un tihriht, un tad  
wiini fahfs awises lassihht, grahmatu krahtuwi few eetai-  
fihht, teateri spehleht un wehl dauds zittas jaukas un  
derrigas leetas few eegahdatees. Lai to wiffu war-  
retu fahrtigi isdarriht, wiini nobohmajufchi few bee-  
dribu zelt, jo „beedriba irr leels zilweks.“ Bet lai  
beedribas lohzeekteem jeb beedreem buhtu, pee kam  
peeturretees, wiini sawahm feewahm likufchi jaunu  
karrohgu paschuht. Seewas karrohgu raibu jo raibu  
israkstijufchas, bet gattawas netikufchas, tapehz ka  
nesinnajufchas, kahds swehrs, kas wifslabbaki bee-  
dribas zenschanohs apsihmetu, buhtu us karrohga  
ufrakstams. Tahmneeki un Mallineefchi tapehz fa-  
pulzejahs, lai warretu par scho leetu gudri farun-  
natees un prahrtigi apspreestees.

Papreefschu gribbeja „lauwu“ us karrohga list,  
jo lauwa irr spehzigs swehrs, kas wiffus Mallinee-  
fchu un Tahmneeku prettineefkus un naidneefkus ais-  
beedetu; bet tomehr lauwu us karrohgu nelikka, jo  
winfsch breefmigi ruhzoht un zaur sawu ruhfschanu  
warretu wiffus „kaunigohs un bailohs tauteefchus“  
ta fabaidiht, ka tee kruhmös aisbehgtu. Tad wiini  
gribbeja wehrfi us karrohgu list, jo wehrfis irr dees-  
gan stiprs; bet wehrfis effoht stuhrgalwigs, kad win-  
nam dundurus uslaischoht, tad meschä aismuhloht,  
kur pats nemaldigais apmaldahs; tapehz arri nepees-  
nehma. Bes tam wehl buhtu strihdini bijufchi, jo  
zitti gribbeja muhlu, zitti ar raggeem. Beidsiht fa-  
wös spreedumös weenojahs: us sawa karrohga us-  
likka fihloni jeb elefantu, kas gudrs un spehzigs dsihw-  
neeks, bet ipufschlotu, kahdu schè bildè redsam.



Tu laikam, lassitajs, gribbesi sinnaht, kas tas par  
karrohgu, to fihlonis gaisa pazehlis. Schis kar-  
rohgs irr no papihra un us ta wiini drukkahs sa-  
was awises, ka ahtraki isnahks neka rakstös taps  
eespeestas. Us to balto feggu, kas fihlonim mug-  
gurä, tiks selta burteem eefschuhti to wihru wahrdi,  
kas no Mahlineefcheem un Tahmneekem nekaune-

damees winnu pulka par beedreem eestahjahs. Stapehz  
fihlonis asti pazehlis, kas notizzis deht ta fakkama  
wahrda: „kas funnitim asti pazels;“ un fahbakus  
winfsch tapehz usmauzis, lai kahjas neatmihtu pehz  
brihwibas dsennotees. L.

### Stur labdarris!

Mahzitajs fateel Kalnencela Janzi, kas miltu  
maifcheli, us plezzeem uslizzis, neffa.

„Kam tohs miltus neffi, Janzi?“ mahzitajs jauta.

„Kahdai nabbaga feewinai,“ Janzis atbild.

„Tas irr pareisi, mans behrns,“ fakka mahzitajs:  
„kas sawam tuwakam labba darra, to Deews sweh-  
tish. Bet fakk, kas ta par feewiau, kam miltus  
dahwafi?“

„Manna pascha feewa,“ fazzija sohbgallis. —

B-1.

### Sohbugalla fakkami wahrdi.

Senn Alekandrejä daschs buhtu lohrtekt,  
Ja ruhme netruhtu, — at tawu nelaimi!

Labs gailis muhscham tauks netiks,  
Labs tehrmans baggats nepaliks,  
Labs dschrajs bijis un paliks plits,  
Slinks nesinn driht, to wehd'ra lits.

Seedoofchas puffes, kas ne-ohsch,  
Rejofchi sunni, kas netohsch,  
Behrtons, kam sibbens naw klast,  
Newarr Tew, neds arr man buht pa prahrt.

Kas peldeht neproht, lai ne dsikki breen,  
Kam sirga naw, lai kahjahm streen wai leen,  
Kas zelt to newarr, lai to nest ne buht ncnemmahs,  
Kam augsta mahja naw, lai meerä irr ar semmahs.

—r.

### Kam naw bauschtu.

Inga. Sakka, ka abbi effam Latweefchu tautas  
pahrdeweji.

Tihrum's. Par zil naudas effam Latweefchu  
tautu pahrdewufchi?

Inga. Katris is mums dabbujis par desmit  
tuhlstofcheem rubtu.

Tihrum's. Tad pirksim katris mahju un palis-  
sim gruntineeki.

Inga. Tew patihl johkotees, bet man firds fahp  
dohmajohht, ka stary Latweefcheem tahdi kaumi zil-  
weki, kas par sawu tuwako tahbus negantus mellus  
kaudis ispausch. Sakki pats, waj tahdi gan to  
behda par astoto bausfli?

Tihrum's. Ko tahdi lai behda par bauschteem,  
as tizzibu atmettufchi un Deewu leeds.

Tahmneeks.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.

No Bensures atwehlehts.

Rihgä, 7. Dezember 1872.